

ДОГОВОР №6990

Днес, 20.05.2016 г., в гр.София, между:

"ЛАКОРДА" АД, ЕИК 175089245 със седалище и адрес на управление, и кореспонденция гр. София, ул. Чамкория № 9, офис 1, представлявано от Горан Горанов – Изпълнителен директор, чрез Пълномощника Валерия Александрова с пълномощно рег.№1234/2011 от нотариус Рег. №329 – Надежда Димова, издадено на 29.07.2014 г., наричано по-долу ЛАКОРДА, от една страна, и

"СОФИЙСКА ВОДА" АД, ЕИК 130175000, със седалище и адрес на управление гр. София, р-н Младост, ж.к. Младост IV, ул. „Бизнес парк“ № 1, сграда 2А представлявано от Арно Филип Франсоа Валто Де Мулиак – Изпълнителен директор, наричано по-долу **ПОЛЗВАТЕЛ** от друга страна

СЕ СКЛЮЧИ НАСТОЯЩИЯ ДОГОВОР ЗА СЛЕДНОТО:

1. ЛАКОРДА отстъпва на ПОЛЗВАТЕЛЯ неизключително и непрехвърлимо право на ползване върху компютърна информационна система „ЛАКОРДА“ за две години, считано от 01.09.2016 г., състояща се от посочените по-долу модули:

№	Windows/ Web Модули	Брой лицензи
1	БЪЛГАРСКО ПРАВО	10
2	СЪДЕБНА ПРАКТИКА	7
3	ПРАВО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	7
4	МЕЖДУНАРОДНА ПРАКТИКА	3
5	ПРОЦЕДУРИ И ФОРМУЛЯРИ	10
6	КАПИТАЛ	10
7	БИЗНЕС РЕГИСТЪР	10
8	БИЗНЕС СКАН	5
9	МАРКЕТ ЛИДЕР	1
10	ACTS IN ENGLISH	2

2 Правото на ползване включва и правото на ПОЛЗВАТЕЛЯ да получава и актуализации на базата данни и на софтуера чрез Интернет.

3. ЛАКОРДА се задължава да предоставя актуализации и поддръжка на продуктите според общите условия на ЛАКОРДА.

4. Срокът за стартиране на услугите по договора е от 01.09.2016 г.

5. ЛАКОРДА се задължава до 5 работни дни преди дата на стартиране на услугите по договора, но не и преди подписване на договора, да предостави документ за право на ползване на продуктите предмет на договора и да извърши необходимите настройки за безпроблемната работа със системата (при необходимост).

6. В случай че ЛАКОРДА не изпълни задължението си за уведомяване (предоставяне на документ за право на ползване на продуктите предмет на договора) по чл. 5 от договора, ЛАКОРДА дължи заплащане на неустойка в размер на 1,5 % от стойността на договора.

7. Прекратяване:

ПОЛЗВАТЕЛЯ може да прекрати договора без каквито и да е компенсации или обезщетения с писмено известие до ЛАКОРДА при следните обстоятелства: ако ЛАКОРДА забави предоставянето на документа за право на ползване на продукта с повече от 10 работни дни, то ще се счита, че ЛАКОРДА е в съществено неизпълнение на Договора. В такъв случай ПОЛЗВАТЕЛЯТ има право да прекрати едностранно Договора поради неизпълнение от страна на ЛАКОРДА и да наложи на ЛАКОРДА неустойка в размер на 10% от стойността на договора.

8. Цени и заплащане

8.1 Общата стойност на отстъпеното право на ползване за 2 години е в размер на **9490**

(девет хиляди четиристотин и деветдесет) лева без ДДС. Всички цени са в български лева, без ДДС и закръглени с точност до втория знак след десетичната запетая.

8.2 Цените по договора включват всички договорни задължения на ЛАКОРДА по Договора.

8.3 Заплащането от страна на ПОЛЗВАТЕЛЯ се извършва в срок от 45 (четиридесет и пет) календарни дни от датата на издаване от страна на ЛАКОРДА на оригинална фактура по следната банкова сметка: IBAN: BG97RZBB91551066740015, BIC: RZBBBGSF РАЙФАЙЗЕН БАНК.

9. По отношение на този договор се прилагат „Общи условия за отстъпване правото на ползване на компютърна информационна система „ЛАКОРДА“.

10. Всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него или до допълнителни споразумения към него, включително и споровете, породени от или отнасящи се до тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване, ще бъдат решавани по взаимно съгласие. Ако между страните не бъде постигнато споразумение, спорът се отнася за решаване пред съответния съд, като страните определят местна подсъдност в гр.София.

Приложение:Общи условия за отстъпване правото на ползване на компютърна система „Лакорда“

ЗА ЛАКОРДА:

Валерия Александрова

Пълномощник на Изпълнителния директор
На ЛАКОРДА АД

ЗА ПОЛЗВАТЕЛЯ:

Арно Филип Франсоа Валто Де Мулиак

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА ОТСТЪПВАНЕ ПРАВОТО НА ПОЛЗВАНЕ НА КОМПЮТЪРНА ИНФОРМАЦИОННА СИСТЕМА „ЛАКОРДА“

1. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

- 1.1. Тези ОБЩИ УСЛОВИЯ (накратко – ОУ) се прилагат при отстъпване правото на ползване на инсталирана на компютърна конфигурация на ПОЛЗВАТЕЛЯ Десктоп версия или Web базирана компютърна информационна система „ЛАКОРДА“, наричана по-долу „ПРОДУКТА“. Под „ПРОДУКТА“ се разбира компютърна информационна система „ЛАКОРДА“, състояща се от един модул или от няколко модула, независимо от тяхната комбинация.
- 1.2. ПРОДУКТЪТ е собственост на "Лакорда" АД. Всички права на интелектуална собственост, включително авторски права, права за ползване на авторски произведения, права върху марки, дизайн и други подобни са притежание на "Лакорда" АД, София, наричано по-нататък за краткост ЛАКОРДА.
- 1.3. ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ, представляват отнапред установени разпоредби, които уреждат отношенията между ЛАКОРДА и лицето, на което се отстъпва правото на ползване, наричано по-нататък накратко „ПОЛЗВАТЕЛ“. Под ПОЛЗВАТЕЛ се разбира всяко физическо или юридическо лице, което ползва ПРОДУКТА. Под „ползване на продукта“ се разбира, кое да е от следните действия: 1) сключване на договор с ЛАКОРДА за отстъпване на ползването; 2) инсталиране на ПРОДУКТА върху компютърни конфигурации (хардуер), които са собственост или се ползват от ПОЛЗВАТЕЛЯ; 3) оторизиране на достъп до Web базирана версия на продукта; 4) копиране, изтегляне, отваряне, както и всякакво друго ползване на ПРОДУКТА от ПОЛЗВАТЕЛЯ или от лица, които са негови служители или са лица, на които по някакъв начин е осигурил достъп до ПРОДУКТА.
- 1.4. Тези ОБЩИ УСЛОВИЯ пораждат правно действие за ПОЛЗВАТЕЛЯ, ако е изпълнено някое от следните условия:
 - 1.4.1 сключен е договор между ЛАКОРДА и ПОЛЗВАТЕЛ за отстъпване на ползването, който договор се позовава на тези ОБЩИ УСЛОВИЯ;
 - 1.4.2. пълномощник, търговски представител, комисионер, търговски посредник, както и какъвто и да е пряк или косвен представител, който има правомощията да действа за сметка на ЛАКОРДА, е инсталирал ПРОДУКТА върху хардуер на ПОЛЗВАТЕЛЯ и за инсталацията е съставен писмен протокол, или е оторизирал достъп на ПОЛЗВАТЕЛЯ до Web базирана версия на продукта и ПОЛЗВАТЕЛЯТ е заплатил по банков път или в брой сумата за отстъпване на право за ползване;
- 1.5. Задължения за ЛАКОРДА по тези ОБЩИ УСЛОВИЯ възникват, само ако ПОЛЗВАТЕЛЯТ е сключил договор с ЛАКОРДА и е заплатил дължимото възнаграждение за ползването. Задълженията за ЛАКОРДА по договора и по тези ОБЩИ УСЛОВИЯ към съответния ПОЛЗВАТЕЛ се погасяват автоматично след изтичане на срока, за който на ПОЛЗВАТЕЛЯ е отстъпено правото на ползване на ПРОДУКТА.
- 1.6. ЛАКОРДА и ПОЛЗВАТЕЛЯТ могат в писмен договор да уговорят помежду си и условия, различни от ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ. Тези условия се конкретизират в писмения договор и при несъответствие между уговореното от страните и ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ, има сила уговореното.
- 1.7. Ако през срока, за който е отстъпено правото на ползване на ПРОДУКТА, ЛАКОРДА измени, допълни или замени тези ОБЩИ УСЛОВИЯ с други, то изменените или новите общи условия имат действие за ПОЛЗВАТЕЛЯ, ако той в срок до 15 дни след публикуването им в сайта на ЛАКОРДА на адрес www.lakorda.com, не възрази писмено срещу действието им спрямо него.

2. ПРЕДМЕТ И ОБЕМ НА ОТСТЪПЕНОТО ПРАВО НА ПОЛЗВАНЕ

- 2.1. По силата на сключения договор ЛАКОРДА отстъпва на ПОЛЗВАТЕЛЯ неизключително право да ползва ПРОДУКТА за уговорения срок. Договорът влиза в сила след като ЛАКОРДА получи по своята банкова сметка дължимото за ползването възнаграждение. Правото на ползване е за срок, според уговореното между страните.
- 2.2. Отстъпеното право на ползване е неизключително, като ЛАКОРДА си запазва всички права върху ПРОДУКТА, включително и правото лично или чрез други лица да отстъпва правото на ползване на неограничен кръг потребители. ПРОДУКТЪТ не се продава (дори когато такава формулировка присъства в рекламни материали, писма, съобщения, документи, публични оферти и покани), а само се отстъпва неизключително право на ползване (лицензия).
- 2.3. Правото на ползване включва и правото на ПОЛЗВАТЕЛЯ да получава актуализации на базата данни и на софтуера за срока за който е сключен договора и авансово е заплатено дължимото възнаграждение. Периодичността на актуализациите се определя от ЛАКОРДА, освен ако в

случаите на инсталирана Десктоп версия страните изрично не са уговорили друго. Периодичността на актуализациите за различните модули на ПРОДУКТА е различна. След като е извършена актуализация ПОЛЗВАТЕЛЯТ не може да иска възстановяване на ПРОДУКТА в състоянието му от преди актуализацията.

- 2.4. В случаите на инсталирана Десктоп версия с отстъпеното право на ползване, се разрешава на ПОЛЗВАТЕЛЯ да инсталира ПРОДУКТА само на един компютър. ПРОДУКТЪТ може да бъде ползван от ПОЛЗВАТЕЛЯ само на компютъра на който е инсталиран, а ако е заплатен лиценз за мрежово ползване – ПРОДУКТЪТ може да се ползва едновременно само от толкова на брой лица, колкото са посочени в лиценза.
- 2.5. ПОЛЗВАТЕЛЯТ няма право да прехвърля правата си по договора на трети лица, без изричното писмено съгласие на ЛАКОРДА.
- 2.6. ПОЛЗВАТЕЛЯТ няма право да предоставя ПРОДУКТА или части от него на трети лица или да им предоставя ползването му (от тази клауза се изключват служители на ПОЛЗВАТЕЛЯ).
- 2.7. ЛАКОРДА си запазва правото да определя функционалността на ПРОДУКТА и начините и ограниченията за ползване на модули, части, отделни документи, включени в ПРОДУКТА.
- 2.8. Правото на ползване на модул МАРКЕТ ЛИДЕР е ограничено до експортирането на данни за общо 25 000 (двадесет и пет хиляди) дружества от ПОЛЗВАТЕЛЯ в рамките на едногодишния абонамент.

3. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

- 3.1. Възнаграждението (цената) на отстъпеното право на ползване се определя според цените и отстъпките, по които ЛАКОРДА отстъпва право на ползване на потребителите. Цената се вписва в сключения писмен договор.
- 3.2. Цената се заплаща авансово по банков път или в брой в полза на ЛАКОРДА по посочените в договора сметки.
- 3.3. Ако друго не е уговорено между страните, цената трябва да се заплати в 5-дневен срок, считано от по-ранната от двете дати: датата, на която е сключен писмения договор или датата, на която е инсталиран ПРОДУКТЪТ при ПОЛЗВАТЕЛЯ или датата, на която ПОЛЗВАТЕЛЯТ е получил оторизация за достъп до WEB базираната версия на продукта
- 3.4. Задълженията на ЛАКОРДА по договора и по тези общи условия влизат в сила след получаване на дължимата цена.
- 3.5. Ако ПОЛЗВАТЕЛЯТ не заплати дължимата цена в уговорения срок, а ако такъв не е уговорен – най-късно в 15-дневен срок след като е възникнало някое от обстоятелствата по т. 3.3., то договарът се прекратява автоматично.
- 3.6. Ако ПОЛЗВАТЕЛЯТ желае да продължи ползването на ПРОДУКТА и след изтичане на срока, за който му е отстъпено правото на ползване, той трябва да се договори с ЛАКОРДА и да заплати цената за ползването за нов срок не по-късно от деня, в който изтича текущия срок.

4. ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

- 4.1. ЛАКОРДА обявява техническите изисквания и параметри на хардуера и софтуера, които трябва да притежава ПОЛЗВАТЕЛЯ, за да може да ползва Десктоп версията на ПРОДУКТА.
- 4.2. WEB версията на ПРОДУКТА се ползва чрез сървър на WEB Лакорда, който е достъпен чрез Интернет/Интранет.

5. ОГРАНИЧЕНИЯ НА ОТГОВОРНОСТТА

- 5.1. ПОЛЗВАТЕЛЯТ е наясно, че ПРОДУКТЪТ е с общо предназначение и е за широк кръг потребители. ПОЛЗВАТЕЛЯТ е наясно, че ПРОДУКТЪТ не е тясно специализиран за неговата дейност и не е специално разработван за него.
- 5.2. ЛАКОРДА не носи отговорност за: претърпени имуществени и неимуществени вреди, претърпени загуби или пропуснати ползи, загуба на информация, загуба на клиенти и на пазар, загуба на търговска репутация и други подобни.

6. ТЕХНИЧЕСКА ПОДРЪЖКА. АКТУАЛИЗАЦИЯ

- 6.1. Инсталирането на Десктоп версията или оторизирането за достъп до WEB версията на ПРОДУКТА се извършва от търговските посредници, които са сертифицирани от ЛАКОРДА или от служители на фирмата.

6.2. След инсталацията/оторизирането се извършва и въвеждащо обучение на ПОЛЗВАТЕЛЯ за ползването на ПРОДУКТА. Впоследствие ПОЛЗВАТЕЛЯТ може да поиска допълнително обучение и/или обучение на други свои служители, като това обучение се заплаща допълнително съгласно тарифите на ЛАКОРДА.

6.3. ЛАКОРДА предоставя възможност за автоматична актуализация на ПРОДУКТА по Интернет за срока, за който е отстъпено правото на ползване. ПОЛЗВАТЕЛЯТ осигурява за своя сметка достъпът до Интернет и необходимите за това технически компоненти.

7. РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ

7.1. Всички спорове, породени от сключения между ЛАКОРДА и ПОЛЗВАТЕЛЯ договор или отнасящи се до него или до допълнителни споразумения към него, включително и споровете, породени от или отнасящи се до тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване, ще бъдат решавани по взаимно съгласие. Ако между страните не бъде постигнато споразумение, спорът се отнася за решаване пред съответния съд, като страните определят местна подсъдност в гр. София.